



# Westinghouse

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

### DÉMARRAGE À DISTANCE

PUSH BUTTON  
ELECTRIC START

ENGINE  
START  
STOP



# iGen4500

## Générateur onduleur numérique

Puissance d'opération : 3700 Watts

Puissance de pointe : 4500 Watts

### Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques qui, selon l'État de la Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes relatifs au système reproducteur.

### Avertissement

Certains composants de ce produit et des accessoires qui s'y rattachent contiennent des substances chimiques qui, selon l'État de la Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes relatifs au système reproducteur.

### AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ :

Toutes les informations, illustrations et spécifications de ce manuel sont basées sur les plus récentes informations disponibles au moment de la publication. Les illustrations utilisées dans ce manuel sont incluses à des fins de référence uniquement. De plus, en raison de notre politique d'amélioration continue des produits, nous pouvons modifier les informations, illustrations et/ou spécifications afin d'expliquer et/ou d'illustrer un produit, un service ou une amélioration de l'entretien. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis. Certaines images peuvent varier selon le modèle illustré.

### TOUS DROITS RÉSERVÉS :

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou utilisée sous quelque forme que ce soit (graphique, électronique ou mécanique, photocopie, enregistrement, bande magnétique, systèmes de stockage et de récupération de l'information) sans l'autorisation écrite de MWE Investments LLC.

### DANGER



Ce manuel contient des instructions importantes pour l'exploitation de cet onduleur. Pour votre sécurité et la sécurité des autres personnes, assurez-vous de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'onduleur. Le fait de ne pas suivre correctement toutes les instructions et précautions peut entraîner des blessures graves ou même la mort, pour vous ou autrui.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DU iGen

Numéro de modèle	Puissance d'opération (W)	Puissance de pointe (W)	Réservoir carburant (l/gal)	Vitesse nominale (tr/min)	Type d'allumage	Bougie d'allumage	Cylindrée (cc)	Course X Alésage	Réservoir huile (l)	Type d'huile	THD	Mobile App Ready
iGen4500	3700	4500	3.4/13	3600	TCI	F7RTC	224	70X58	0.60	10W30	<3%	No

### AVIS

Même avec une modification du carburateur, la puissance du moteur diminue de 3,5 % pour chaque 300 mètres (1 000 pieds) d'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera plus important si aucune modification n'est apportée au carburateur. Une diminution de la puissance du moteur réduira la puissance de sortie de la génératrice. Contactez notre service à la clientèle pour commander des ensembles d'altitude. Voir page 14 pour les numéros d'ensemble d'altitude.

## VOUS AVEZ DES QUESTIONS ?

Contactez-nous :

Par courriel à [service@wpowereq.com](mailto:service@wpowereq.com)  
ou composez le 1-855-944-3571

## POUR VOS DOSSIERS :

Date d'achat :	
Numéro de modèle de la génératrice :	
Acheté du magasin/concessionnaire :	
Numéro de série de la génératrice :	

**IMPORTANT : CONSERVEZ VOTRE REÇU D'ACHAT POUR ASSURER VOTRE COUVERTURE DE GARANTIE.**

## ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Afin d'assurer une couverture de garantie sans soucis, il est important de faire enregistrer votre génératrice Westinghouse.

Vous pouvez faire enregistrer votre génératrice des façons suivantes :

1. Remplir le formulaire d'enregistrement de produit ci-dessous et poster à :

### Product Registration

MWE Investments LLC  
777 Manor Park Drive  
Columbus, Ohio 43228

2. Faites enregistrer votre produit en ligne sur [www.westinghouseportablepower.com/register-your-product/](http://www.westinghouseportablepower.com/register-your-product/)

Pour enregistrer votre génératrice vous devez retrouver les informations suivantes :

 <b>Westinghouse</b>	Model Modèle		Power (Rated) Puissance (Nom.)		Insul Class Classe D'isol.		Serial No./No. De Série
MWE Investments LLC Columbus Ohio 43228 USA	Part N°. Numéro de pièce		Power (Peak) Puissance (Pointe)		Max Amb Temp Temp. Amb. Max		
MWE Investments LLC Columbus Ohio 43228 Etats-Unis	AC Voltage Tension CA		Frequency Fréquence		Duty Service		
	AC Current Intensité CA		RPM TR/MIN		Designed in Columbus , Ohio USA Con u à columbus , Ohio tats-Unis		
							Made in China/ Fabriqu é en Chine
							
							CSA Master Contract Number : 268850 Numéro de contrat principal I de CSA 268850

## FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DE PRODUIT WESTINGHOUSE

### INFORMATIONS PERSONNELLES

### INFORMATIONS SUR LA GÉNÉRATRICE

Prénom : \_\_\_\_\_ Numéro de modèle : \_\_\_\_\_

Nom de famille : \_\_\_\_\_ Numéro de série : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ Date d'achat : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ Acheté de : \_\_\_\_\_

Ville, Province/État, Code postal : \_\_\_\_\_

Pays : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_



# SÉCURITÉ

## DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Les mots DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et AVIS sont utilisés dans ce manuel pour mettre en évidence des informations importantes. Assurez-vous que la signification de ces alertes soit connue de tous ceux qui travaillent sur cet équipement, ou à proximité.



**Ce symbole d'alerte de sécurité apparaît avec la plupart des déclarations de sécurité. Il signifie : attention, soyez vigilant, votre sécurité est en jeu! Veuillez lire et vous conformer au message qui suit le symbole des alertes de sécurité.**

### DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

### ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

### AVIS

Indique une situation qui pourrait causer des dommages à la génératrice, aux biens personnels et/ou à l'environnement, ou résulter en un fonctionnement incorrect de l'équipement

**REMARQUE:** Indique une procédure, pratique ou condition qui devraient être suivies afin que la génératrice fonctionne tel que prévu.

## DÉFINITIONS DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Symbol	Description
	Safety Alert Symbol
	Asphyxiation Hazard
	Burn Hazard
	Burst/Pressure Hazard
	Don't leave tools in the area
	Electrical Shock Hazard
	Explosion Hazard
	Fire Hazard
	Lifting Hazard
	Pinch-Point Hazard
	Read Manufacturer's Instructions
	Read Safety Messages Before Proceeding
	Wear Personal Protective Equipment (PPE)

# SÉCURITÉ

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

### DANGER



Ne jamais utiliser l'onduleur dans un endroit humide ou mouillé. Ne jamais exposer l'onduleur à la pluie, à la neige, aux jets d'eau ou aux eaux stagnantes pendant utilisation. Garder l'onduleur à l'abri des conditions météorologiques dangereuses. L'humidité ou la glace peuvent causer un court-circuit ou autre mauvais fonctionnement du circuit électrique.



Ne jamais faire fonctionner l'onduleur dans un endroit fermé. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Ne faire fonctionner l'onduleur qu'à l'extérieur et loin des fenêtres, portes et bouches d'aération.

### AVERTISSEMENT



La tension électrique produite par l'onduleur peut entraîner la mort ou de graves blessures.

- Ne jamais faire fonctionner l'onduleur sous la pluie ou dans une zone inondable à moins que des précautions appropriées ne soient prises pour éviter d'être soumis à la pluie ou à une inondation.
- Ne jamais utiliser de rallonges électriques usées ou endommagées.
- Ne faire effectuer le raccordement de l'onduleur au circuit électrique principal que par un électricien qualifié.
- Ne jamais toucher à un onduleur en marche si l'onduleur est mouillée ou si vous avez les mains humides.
- Ne jamais faire fonctionner l'onduleur sur des surfaces hautement conductrices, par exemple un plancher en métal ou une structure d'acier.
- Utilisez toujours des rallonges électriques mises à la terre.
- Utilisez toujours des outils électriques à trois fils ou à double isolation.
- Ne touchez jamais des bornes électriques sous tension ou des fils dénudés pendant que l'onduleur est en marche.
- Assurez-vous que l'onduleur soit correctement mise à la terre avant de la mettre en marche.

### AVERTISSEMENT



L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables, et peuvent causer une explosion dans certaines conditions.

- Toujours faire le plein d'essence de l'onduleur à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.
- Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence lorsque que le moteur en marche.
- Ne jamais faire le plein d'essence lorsque le moteur est en marche. Toujours arrêter le moteur et laisser refroidir l'onduleur avant de faire le plein d'essence.
- Remplir le réservoir de carburant uniquement avec de l'essence.
- Tenir loin des étincelles, flammes nues ou tout autre risque d'incendie (par exemple: allumettes, cigarettes, sources d'électricité statique) au moment de faire le plein d'essence.
- Ne jamais remplir le réservoir d'essence de façon excessive. Laissez toujours un espace pour tenir compte de la dilatation de l'essence. Le remplissage excessif du réservoir d'essence peut entraîner un débordement soudain et répandre de l'essence sur des surfaces chaudes. L'essence répandue pourrait prendre feu. Si de l'essence est renversée sur l'onduleur, l'essuyer immédiatement. Disposer des chiffons imbibés d'essence de façon sécuritaire. Laissez sécher la zone affectée par un déversement d'essence avant de mettre l'onduleur en marche.
- Porter des lunettes de protection au moment de faire le plein d'essence.
- N'utilisez jamais de l'essence comme agent nettoyant.
- Entreposer tous les récipients contenant de l'essence dans un endroit bien aéré, loin de tout combustible ou risque d'incendie.
- Après avoir fait le plein, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'essence. Ne jamais faire fonctionner le moteur si une fuite d'essence est découverte.

### AVERTISSEMENT



Ne jamais faire fonctionner l'onduleur si des éléments sous tension électrique surchauffent, si la puissance électrique de sortie diminue, si des étincelles, des flammes ou de la fumée proviennent de l'onduleur, ou si les réceptacles sont endommagés.



Ne jamais utiliser l'onduleur pour alimenter du matériel de soutien médical.



Retirez toujours les outils ou autre équipement de service utilisés pendant l'entretien de l'onduleur avant de le mettre en marche.

### AVIS

N'apportez jamais de modifications à l'onduleur.

Ne jamais mettre l'onduleur en marche en cas de vibrations excessives, si la vitesse du moteur change brusquement, ou si de nombreux ratés se produisent dans le moteur.

Débranchez toujours les appareils ou outils de l'onduleur avant de le mettre en marche.

# DÉBALLAGE

## INSTALLATION DE LA BATTERIE

### AVERTISSEMENT



Afin d'éviter les chocs électriques :

- TOUJOURS brancher le câble positif (+) de la batterie (embout rouge) en premier au moment de brancher les câbles de la batterie.
- TOUJOURS débrancher la borne négative (-) de la batterie (embout noir) en premier au moment de débrancher les câbles de la batterie.
- Ne JAMAIS brancher le câble négatif (-) de la batterie (noir) sur la borne positive (+) de la batterie.
- Ne JAMAIS connecter le câble positif (+) de la batterie (rouge) à la borne négative (-) de la batterie.
- Ne JAMAIS toucher les deux bornes de la batterie en même temps.
- Ne JAMAIS placer un outil métallique en contact avec les deux bornes de la batterie. Toujours utiliser des outils isolés ou non conducteurs lors de l'installation de la batterie.
- TOUJOURS utiliser des outils isolés ou non conducteurs lors de l'installation de la batterie.

3. Connectez le connecteur rapide qui est attaché aux fils de la batterie.

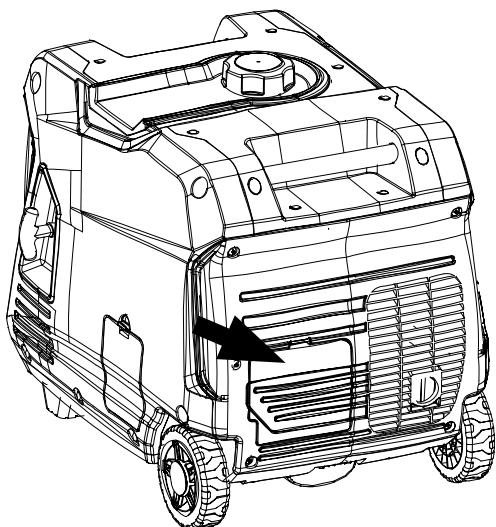
### AVIS

La génératrice à démarrage électrique est équipée d'une fonction de chargement de la batterie. Une fois le moteur en marche, une petite charge est fournie à la batterie via les câbles de batterie et rechargea lentement la batterie.

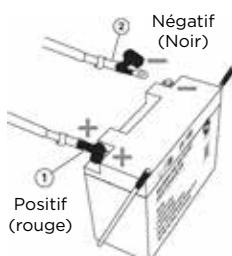
### AVIS

Même si vous ne prévoyez pas utiliser la fonction de démarrage électrique, il est recommandé d'installer la batterie afin de terminer le circuit pour que le mécanisme de volet de départ automatique fonctionne correctement.

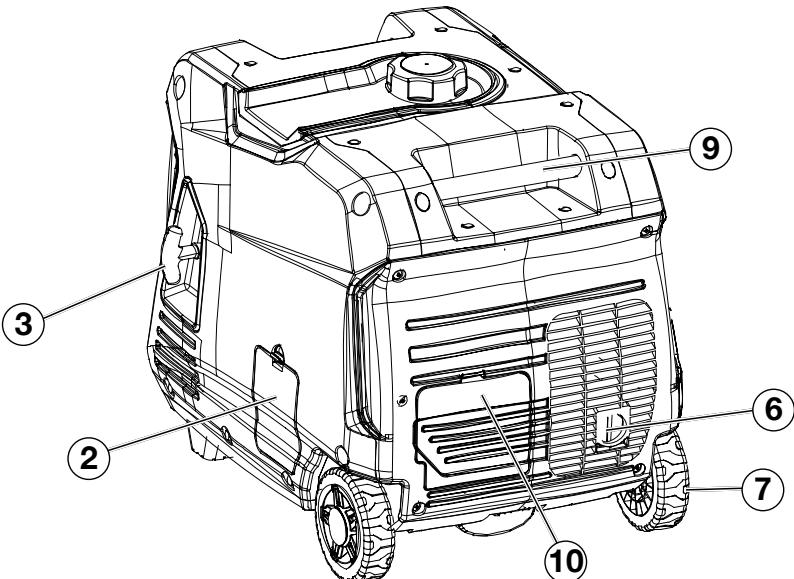
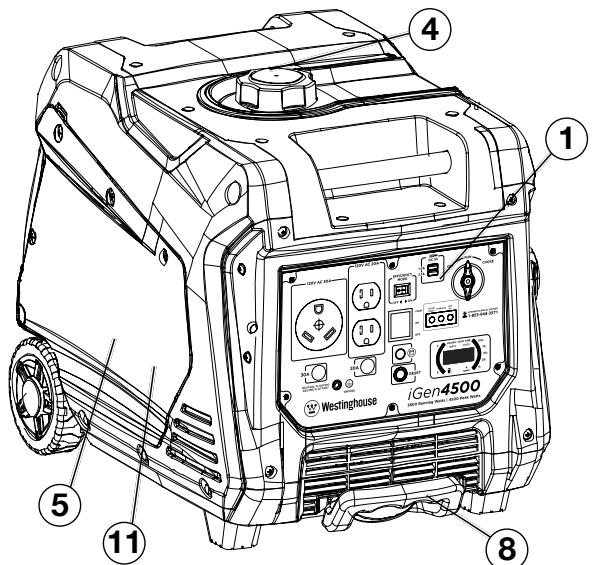
1. Déclipser le panneau d'accès à la batterie à l'arrière de l'unité à côté du silencieux.



2. Vérifiez que le câble positif (+) de la batterie (botte rouge) est fermement fixé à la borne positive (+) de la batterie. Make sure boot is over battery post.



# CARACTÉRISTIQUES

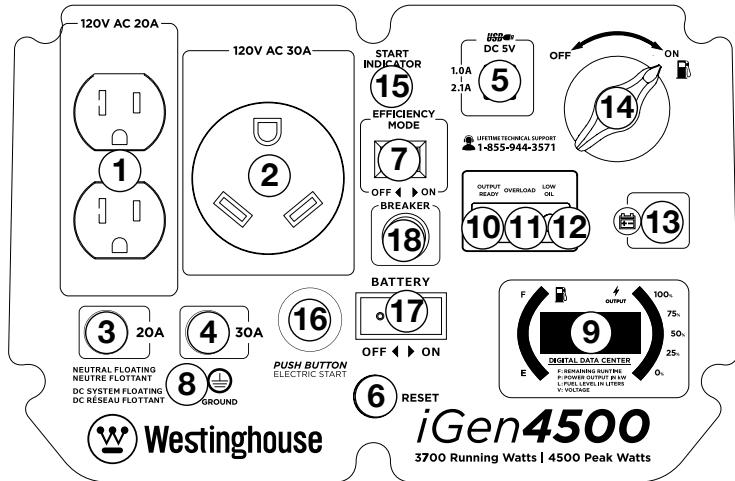
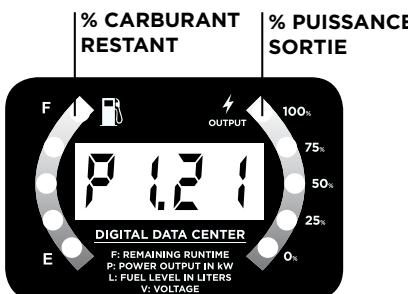


- ① Panneau de commande: Contient le disjoncteur de réinitialisation, les prises et les voyants d'avertissement.
- ② Couvercle d'accès à l'huile: Retirez le couvercle pour accéder au bouchon de remplissage / vidange d'huile.
- ③ Poignée de recul: Tirer pour démarrer le moteur manuellement.
- ④ Bouchon de carburant: Fermez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- ⑤ Panneau de service du moteur: Retirez le panneau pour accéder au moteur, à l'étrangleur, au filtre à air, à la bougie d'allumage et au bol du flotteur pour l'entretien.
- ⑥ Silencieux et pare-étincelles: Évitez tout contact tant que le moteur n'est pas refroidi. Le pare-étincelles empêche les étincelles de sortir du silencieux. Il doit être retiré pour l'entretien.
- ⑦ Roues de la planche à roulettes: pour une portabilité facile.
- ⑧ Poignée télescopique: S'étend et se rétracte pour un accès facile.
- ⑨ Poignées de transport: Poignées intégrées pour faciliter le ramassage.
- ⑩ Panneau d'accès à la batterie: accès facile à la batterie.
- ⑪ Choke automatique: L'unité réglera automatiquement le starter pour le démarrage électrique et manuel (si la batterie est morte ou déconnectée, vous devez régler le starter manuellement)

# CARACTÉRISTIQUES

## CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE CONTRÔLE

- ① **Prise de courant DDFT double de 120 V (NEMA 5-20R)**: Chaque prise peut supporter un courant maximum de 20 ampères.
- ② **Prise de courant de 120V, 30 A (TT-30R)**: La prise Travel Trailer peut fournir un maximum de 30 ampères et 120 volts.
- ③ **Disjoncteurs 20 A**: Chaque disjoncteur limite le courant total qui peut circuler dans une prise double de 120 volts à 20 ampères.
- ④ **Disjoncteurs 30 A**: Chaque disjoncteur limite le courant total qui peut circuler dans une prise double de 120 volts à 30 ampères.
- ⑤ **Prise USB double**: 5V DC qui viennent en 1 ampère et 2,1 ampères.
- ⑥ **Disjoncteur de réinitialisation**: Si l'onduleur est surchargé, le disjoncteur de réinitialisation se déclenchera. Le moteur continuera à fonctionner, mais il n'y aura pas de sortie de courant de l'onduleur. Débranchez les appareils et réduisez la charge. Enfoncez le disjoncteur de réinitialisation pour le réinitialiser.
- ⑦ **Commutateur 'mode efficacité'**: Lorsqu'il est mis en position ON, le moteur détecte la charge nécessaire et tourne à un régime plus lent pour économiser le carburant.
- ⑧ **Borne de mise à la terre**: La borne de mise à la terre est utilisée pour mettre l'onduleur à la terre.
- ⑨ **Centre de données LED**: Affiche le temps de fonctionnement restant (F), la puissance de sortie en kW (P), le niveau de carburant en litres (L), la tension (V) et les durées de vie.



- ⑩ **Indicateur OUTPUT READY**: Indique que l'onduleur est prêt à être utilisé.
- ⑪ **Indicateur OVERLOAD**: Indique que l'onduleur est surchargé.
- ⑫ **Indicateur LOW OIL**: Indique un niveau d'huile bas.
- ⑬ **Prise de chargement de la batterie**: Utilisé pour charger la batterie lorsque l'appareil est éteint (chargeur de batterie inclus).
- ⑭ **Commutateur de commande de carburant**: Permet au carburant de circuler vers le moteur.
- ⑮ **Indicateur de démarrage**: Indique que l'appareil est sous tension, la lumière restera allumée pendant toute la durée de marche de l'appareil.
- ⑯ **Bouton de démarrage**:
  - Appuyez une fois pour démarrer automatiquement le moteur. Le voyant vert indique quand l'appareil est en marche.
  - Appuyez de nouveau pour arrêter le moteur.
- ⑰ **Interrupteur de batterie**: Allume et éteint la batterie. Doit être allumé avant le démarrage électrique.
- ⑱ **Disjoncteur principal**: Le disjoncteur principal contrôle l'intensité de courant totale de toutes les prises de courant afin de protéger la génératrice.

## AFFICHAGE DU NUMERO DE DONNÉES ROTATIF AUTOMATIQUE

**F 9.3 1**

Temps d'exécution restant: Affiche le temps restant avec le niveau de carburant actuel et la puissance de sortie. N'affiche pas les heures de vie.

**P 12 1**

Puissance de sortie: Affiche la puissance électrique fournie aux prises en kilowatts.

**2.8 L**

Niveau de carburant: Affiche le niveau de carburant actuel en litres.

**0 122**

Tension: Affiche la sortie de tension actuelle du générateur.

**00:22**

Heures de vie: Affiche le nombre total d'heures d'utilisation du générateur.

# FONCTIONNEMENT

## AVANT DE DÉMARRER L'ONDULEUR



**AVANT DE DÉMARRER L'ONDULEUR,  
CONSULTER LA SECTION "SÉCURITÉ"  
À PARTIR DE LA PAGE 4.**

**Choix de l'emplacement** – Avant de démarrer l'onduleur, assurez-vous d'éviter les dangers reliés aux gaz d'échappement et à l'emplacement en vérifiant que :

- Vous avez choisi un emplacement pour faire fonctionner l'onduleur qui est à l'extérieur et bien ventilé.
- Vous avez choisi un emplacement avec une surface plane et solide sur laquelle placer l'onduleur.
- Vous avez choisi un emplacement situé à au moins 6 pieds (1,8 m) de tout bâtiment, d'autres équipements ou matériaux combustibles.
- Si l'onduleur est situé à proximité d'un immeuble, assurez-vous qu'elle n'est pas située à proximité des fenêtres, portes ou bouches d'aération.

### DANGER

Using a generator indoors  
**CAN KILL YOU IN MINUTES.**

Generator exhaust contains carbon monoxide.  
This is a poison you cannot see or smell.



**NEVER** use inside  
a home or garage,  
**EVEN IF** doors and  
windows are open.



Only use **OUTSIDE**  
and far away from  
windows, doors,  
and vents.

Avoid other generator hazards.  
**READ MANUAL BEFORE USE.**

### AVERTISSEMENT



Toujours faire fonctionner l'onduleur sur une surface plane. Placer l'onduleur sur une surface inclinée pourrait faire basculer l'onduleur et le renverser, provoquant le déversement de carburant et d'huile. Le carburant répandu peut s'enflammer s'il entre en contact avec une source d'inflammation, par exemple une surface très chaude.

### AVIS

Ne faire fonctionner l'onduleur que sur une surface plane et solide. Faire fonctionner l'onduleur sur une surface à de débris tels que du sable ou du gazon coupé pourrait causer l'ingestion des débris par l'onduleur, ce qui pourrait :

- Bloquer les conduits de refroidissement
- Bloquer le système de prise d'air

**Conditions météorologiques** – Ne jamais utiliser votre onduleur à l'extérieur en cas de pluie, de neige ou de toute autre combinaison de conditions météorologiques qui pourraient résulter en une accumulation d'humidité sur ou dans l'onduleur, ou à proximité de celui-ci.

**Surface sèche** – Toujours faire fonctionner l'onduleur sur une surface sèche exempte de toute trace humidité.

**Pas de charges connectées** – Assurez-vous que l'onduleur n'a pas de charges connectées avant de la mettre en marche. Pour s'assurer il n'y a pas de charges connectées, débranchez toutes les rallonges électriques qui sont branchées sur les prises de courant.

### AVIS

Démarrer l'onduleur avec des charges déjà appliquées à celui-ci pourrait endommager tout appareil branché sur l'onduleur pendant la brève période de démarrage.

### Mise à la terre des onduleurs iGen

Consulter votre municipalité afin de recevoir les codes de mise à la terre.

### AVERTISSEMENT



Assurez-vous que l'onduleur est correctement mise à la terre avant l'utilisation.

### Opération à haute altitude

La puissance du moteur est réduite au plus haut vous opérez au-dessus du niveau de la mer. La production sera réduite d'environ 3,5% pour chaque 1000 pi d'altitude par rapport au niveau de la mer. Ceci est une occurrence naturelle et ne peut pas être ajustée par le moteur. Des émissions de gaz d'échappement accrues peuvent également résulter de l'augmentation du mélange de carburant. Les autres problèmes comprennent le démarrage difficile, la consommation de carburant accrue et l'encrassement des bougies d'allumage.

Ensemble de carburateur pour haute altitude: 140540

### AVERTISSEMENT



Ne pas laisser l'onduleur sur le panneau d'échappement. Ne pas déplacer le générateur pendant qu'il est allumé. le l'onduleur sera endommagé s'il est utilisé dans cette manière.



# FONCTIONNEMENT

## CORDON D'ALIMENTATION

### Utilisation de rallonges électriques

Westinghouse Portable Power n'accepte aucune responsabilité quant au contenu de ce tableau. L'utilisation de ce tableau relève de la responsabilité de l'utilisateur uniquement. Ce tableau est inclus uniquement à titre de référence seulement. Les résultats produits par l'utilisation de ce tableau ne sont pas nécessairement exacts, ou applicables dans toutes les situations, puisque les types et construction des cordons d'alimentation sont très variables. Vérifiez toujours la réglementation locale et consultez un électricien qualifié avant d'installer ou de brancher un appareil électrique.

Extension Cord Wire Gauge Size

AMPS	LENGTH OF EXTENSION CORD (ft)								
	10	20	30	40	50	60	80	100	120
5	20	18	16	14	12	12	10	10	8
10	18	16	14	12	12	10	10	8	8
15	16	14	12	12	10	10	8	8	6
20	14	12	12	10	10	8	8	6	6
25	12	12	10	10	8	8	6	6	6
30	12	10	10	8	8	6	6	6	6
35	10	10	8	8	6	6	6	6	6

## FONCTIONNEMENT DE L'ONDULEUR EN PARALLÈLE

### DANGER



Ne jamais raccorder le cordon parallèle aux variateurs alors que ceux-ci sont en marche. Les onduleurs ne doivent pas fonctionner et les deux interrupteurs de cordon parallèle doivent être sur 'OFF' lorsque vous connectez les cordons.

### AVERTISSEMENT



Ne pas connecter un onduleur Westinghouse avec un onduleur d'une autre marque sans faire usage d'un transformateur. Ne pas utiliser le câble parallèle pour une application autre que de mettre les onduleurs en parallèle. Ne pas utiliser ce cordon sur des onduleurs d'autres fabricants.



Toujours s'assurer que les deux extrémités du cordon parallèle sont éteints avant de brancher les onduleurs.

## FONCTIONNEMENT DE L'ONDULEUR EN PARALLÈLE

- En utilisant seulement que le cordon parallèle Westinghouse (pièce numéro 260041) avec les deux interrupteurs de cordon mis sur 'OFF' (O), raccorder une fiche mâle à un onduleur et connecter la fiche restante à l'autre onduleur. N'importe quel des deux réceptacles sur les onduleurs peut être utilisé.
- Démarrer l'un des onduleurs et attendez que le voyant OUTPUT READY soit allumé.
- Mettre les deux interrupteurs de cordon sur ON (I).
- Démarrez l'autre onduleur. Attendez que son voyant OUTPUT READY soit allumé avant de connecter la charge.
- Lorsqu'il du courant, une lumière s'allume dans la prise à trois broches qui est branchée sur l'onduleur.
- Pour arrêter les onduleurs, débranchez toutes les charges connectées, placez les deux interrupteurs sur OFF (O) et débranchez le cordon de chaque onduleur.
- Si, en cours de fonctionnement, le debit du courant de l'onduleur est arrêtée en raison d'une surcharge, réduisez la charge connectée en débranchant les appareils, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation et redémarrez l'onduleur. Lorsque le voyant OUTPUT READY est allumé, la charge peut être reconnectée.

# FONCTIONNEMENT

## PREMIER REMPLISSAGE D'HUILE



**AVANT D'AJOUTER DE L'HUILE MOTEUR,  
CONSULTEZ LA SECTION SÉCURITÉ À  
PARTIR DE LA PAGE 5.**

### AVIS

L'huile moteur doit être ajoutée lorsque l'onduleur se trouve sur une surface plane, faute de quoi une lecture inexacte pourrait en résulter. Ne pas trop remplir. Si le moteur est trop rempli d'huile, ceci peut causer de graves dommages au moteur.

1. Déclipser et retirer le panneau de service d'huile pour accéder au bouchon de remplissage / vidange d'huile (voir Figure 3).

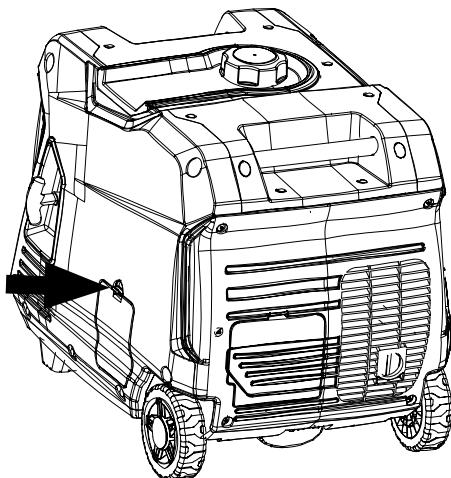


Figure 3: Panneau de service d'huile

2. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage / vidange d'huile et retirez le bouchon.
3. À l'aide de l'entonnoir fourni et de l'huile, verser la totalité de la bouteille d'huile dans le moteur. Voir le niveau d'huile correct dans la figure 4 ci-dessous.

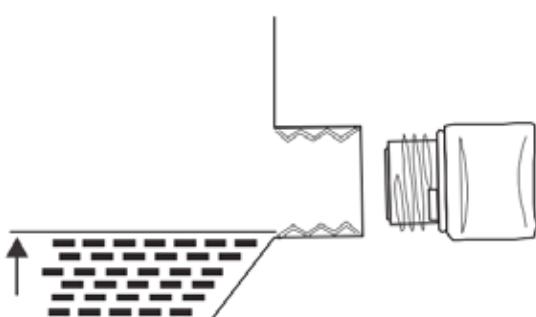


Figure 4: Niveau correct d'huile moteur

4. Ne pas trop remplir, si le niveau d'huile est trop élevé, l'huile s'écoulera par le bouchon de remplissage.

## AJOUT / CONTRÔLE DES FLUIDES MOTEUR ET DU CARBURANT



**AVANT D'AJOUTER / CONTRÔLER DES  
FLUIDES MOTEUR OU DU CARBURANT,  
CONSULTER LA SECTION "SÉCURITÉ"  
À PARTIR DE LA PAGE 4.**

### DANGER



Remplir le réservoir avec de l'essence alors que l'onduleur est en marche pourrait causer une fuite d'essence qui pourrait entrer en contact avec des surfaces chaudes et prendre feu.

Avant de démarrer l'onduleur, vérifiez toujours le niveau des fluides suivants :

- Huile moteur
- Essence dans le réservoir de carburant

Une fois que l'onduleur est démarré et que le moteur devient chaud, il n'est pas sécuritaire d'ajouter de l'essence au réservoir de carburant, ou d'ajouter de l'huile moteur au moteur pendant que le moteur est en marche ou que le moteur et le silencieux sont chauds.

## CONTRÔLE ET / OU AJOUT D'HUILE MOTEUR

### AVERTISSEMENT



La pression interne peut s'accroître dans le carter du moteur pendant que le moteur est en marche. Retirer le bouchon de remplissage d'huile pendant que le moteur est chaud peut provoquer des éclaboussures d'huile extrêmement chaude hors du carter moteur, et causer de graves brûlures de la peau. Laissez l'huile moteur se refroidir quelques minutes avant de retirer le bouchon de remplissage d'huile.

L'unité est livrée sans huile dans le moteur. Vous devez ajouter de l'huile moteur avant de démarrer l'onduleur pour la première fois. Voir *Premier remplissage d'huile* à la page 13 pour des instructions sur la vérification du niveau d'huile moteur et la procédure à suivre pour ajouter de l'huile moteur.

### AVIS

Le moteur est livré sans huile moteur. Tenter de démarrer le moteur pourrait endommager les composants du moteur.

Le moteur est équipé d'un interrupteur d'arrêt d'huile bas. Si le niveau d'huile devient bas, le moteur peut s'arrêter et ne pas démarrer jusqu'à ce que l'huile soit remplie au niveau approprié.

Le propriétaire de l'onduleur doit s'assurer que le bon niveau d'huile est maintenu pendant que l'onduleur est en marche. Le fait de ne pas maintenir le bon niveau d'huile pourrait endommager le moteur.

# FONCTIONNEMENT

## AJOUTER DE L'ESSENCE AU RÉSERVOIR DE CARBURANT

### ⚠ AVERTISSEMENT



Ne jamais faire le plein de l'onduleur pendant que le moteur est en marche.



Toujours arrêter le moteur et laisser refroidir l'onduleur avant de faire le plein.

### ⚠ ATTENTION



Éviter le contact prolongé de la peau avec de l'essence. Éviter d'inhaler des vapeurs d'essence de façon prolongée.

**Type d'essence requis** - N'utiliser que de l'essence qui répond aux exigences suivantes :

- Essence sans plomb seulement.
- Essence avec un maximum de 10 % d'éthanol ajouté.
- Essence avec un indice d'octane de 87 ou supérieur.

**Remplissage du réservoir de carburant** - Suivez les étapes ci-dessous pour remplir le réservoir de carburant :

1. Arrêter l'onduleur.
2. Laisser refroidir l'onduleur jusqu'à ce que toutes les surfaces du silencieux et du moteur soient froides au toucher.
3. Placer l'onduleur sur une surface plane.
4. Nettoyer la zone autour du bouchon du réservoir.
5. Retirez le bouchon en le tournant dans le sens antihoraire.

### AVIS

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Le carburant renversé endommagera certaines pièces en plastique.

6. Ajouter lentement de l'essence dans le réservoir de carburant. Faire très attention à ne pas trop remplir le réservoir. Le niveau d'essence ne doit pas dépasser le col de remplissage (voir Figure 5).
7. Remettre le bouchon en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



Figure 5: Niveau maximal de remplissage d'essence

## DÉMARRAGE DE L'ONDULEUR



**AVANT DE DÉMARRER L'ONDULEUR, CONSULTER LA SECTION "SÉCURITÉ" À PARTIR DE LA PAGE 4.**

Pour un démarrage et un fonctionnement corrects de l'onduleur, vérifiez les caractéristiques de l'onduleur et leurs descriptions à partir de la page 8.

Avant de tenter de démarrer l'onduleur, vérifiez que :

- Le moteur est rempli d'huile moteur (voir la Figure 4: *Niveau correct d'huile moteur* à la page 11).
- L'onduleur est située dans un emplacement approprié (Voir Sélection d'emplacement à la page 9).
- L'onduleur est placée sur une surface sèche (Voir *Météo et surface sèche* à la page 9).
- Aucune charge n'est connectée à l'onduleur (Voir *Pas de charges connectées* à la page 9).
- L'onduleur est correctement reliée à la terre (Voir *Mise à la terre des onduleurs iGen* à la page 9).

### ⚠ DANGER



Ne jamais utiliser l'onduleur dans un endroit humide ou mouillé. Ne jamais exposer l'onduleur à la pluie, à la neige, à des jets d'eau ou à des eaux stagnantes pendant l'utilisation. Maintenir l'onduleur à l'abri des conditions météorologiques dangereuses. L'humidité ou la glace peuvent causer un court-circuit ou autre mauvais fonctionnement du circuit électrique.

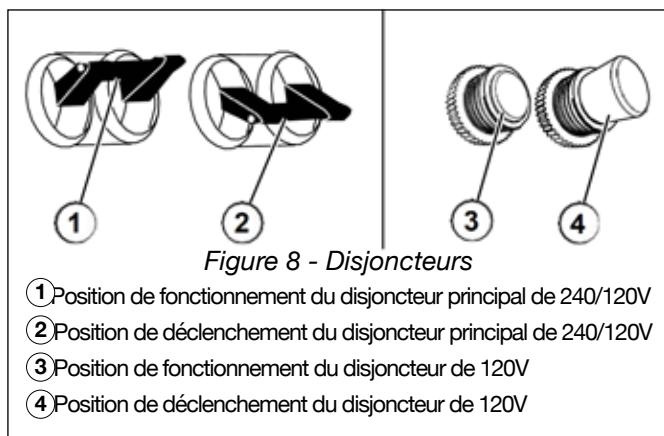


Ne jamais faire fonctionner l'onduleur dans un endroit fermé. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Faire fonctionner l'onduleur à l'extérieur seulement, loin des fenêtres, portes et bouches d'aération.

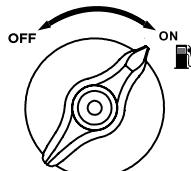
# FONCTIONNEMENT

## DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE

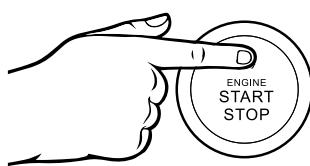
1. Vérifiez les niveaux d'huile (voir Remplissage d'huile initial à la page 11)
2. Assurez-vous que rien n'est branché dans l'une des prises.
3. Assurez-vous que la batterie est connectée (voir Branchement de la batterie à la page 6).
4. Assurez-vous que les disjoncteurs sont correctement réglés (voir la figure 6 ci-dessous).



5. Tournez l'interrupteur de contrôle du carburant en position ON (voir la figure 7).



6. Mettez l'interrupteur de la batterie sur ON.
7. Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur et le maintenir enfoncé pendant 1 seconde et le relâcher (voir la figure 8). Le moteur mettra automatiquement le starter et commencera la séquence de démarrage.

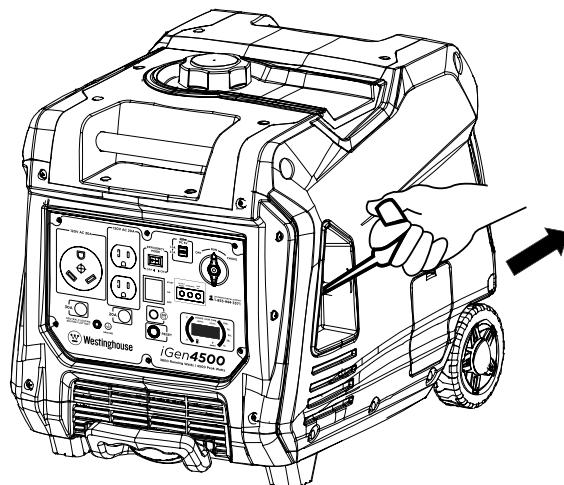


Remarque: Si le moteur ne démarre pas après 5 secondes, relâchez le bouton. Laissez le générateur tourner au ralenti pendant 15 secondes, puis répétez l'étape 7. Si la vitesse de démarrage chute après chaque tentative infructueuse, il se peut que la batterie ne soit pas chargée de manière adéquate.

8. Branchez les appareils électroniques.

## DÉBUT MANUEL

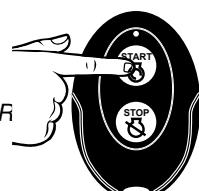
1. Vérifiez les niveaux d'huile (voir Remplissage d'huile initial à la page 11)
2. Assurez-vous que rien n'est branché dans l'une des prises.
3. Assurez-vous que la batterie est connectée (voir Branchement de la batterie à la page 6).
4. Assurez-vous que les disjoncteurs sont correctement réglés (voir Figure 6).
5. Tournez l'interrupteur de contrôle du carburant en position ON (voir la figure 7).
6. Mettez l'interrupteur de la batterie sur ON.
7. Agrippez et tirez fermement la poignée de recul jusqu'à ce que vous sentiez une résistance accrue. À ce stade, appliquez une traction rapide tout en tirant de l'onduleur (voir Figure 9).



8. Branchez les appareils électroniques.

## TÉLÉCOMMANDE SANS FIL START

1. Vérifier les niveaux d'huile (voir Ajout d'huile moteur page 11)
2. La batterie doit être connectée pour que le starter automatique fonctionne.
3. Assurez-vous que les disjoncteurs sont correctement réglés (voir Figure 6).
4. Vérifiez que l'interrupteur de contrôle de carburant est en position ON (voir la figure 7).
5. Appuyez sur l'icône START sur la télécommande sans fil. (voir la figure 10).



# FONCTIONNEMENT

## ARRÊTER L'INVERSEUR

### Fonctionnement normal

En fonctionnement normal, utilisez les étapes suivantes pour arrêter votre onduleur:

1. Retirez les charges connectées des prises du panneau de commande.
2. Laissez l'onduleur fonctionner à «vide» pour réduire et stabiliser les températures du moteur et de l'alternateur.
3. Mettre le commutateur de contrôle de carburant en position OFF, appuyer sur "Stop" sur la télécommande de démarrage à distance, ou appuyer une fois sur le bouton de démarrage (voir figure 11).

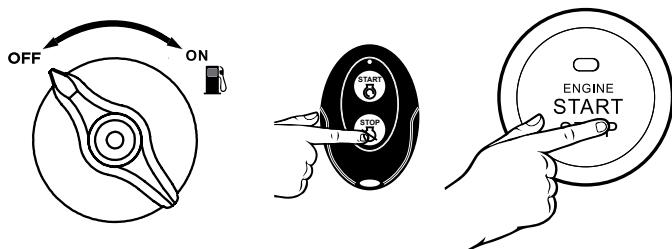


Figure 11: Arrêt du générateur

### En cas d'urgence

S'il y a urgence et que la génératrice doit être arrêtée rapidement, mettre le commutateur de contrôle du moteur en position **OFF** immédiatement.

## UTILISATION DU MODE EFFICACITÉ

L'onduleur est équipé d'un commutateur de mode de rendement pour réduire au minimum la consommation de carburant. En mode rendement, l'onduleur détecte la charge et ajuste le régime du moteur aux exigences de charge actuelles. Le mode d'efficacité ne doit être utilisé qu'après que l'onduleur a été réchauffé jusqu'à la température de fonctionnement.

1. Pour activer le mode d'efficacité, appuyez sur l'interrupteur à la position ON).
2. Si aucune charge n'est présente, le régime de l'onduleur descendra au ralenti.
3. Lorsqu'une charge est appliquée, l'onduleur détecte la charge et le régime moteur augmente en fonction de la charge appliquée.
4. Pour faire fonctionner l'onduleur à la puissance maximale et au régime, appuyez sur l'interrupteur de mode de rendement à la position OFF.

## RÉINITIALISATION DU DISJONCTEUR DE RÉINITIALISATION

L'onduleur déclenche le disjoncteur et se déconnecte automatiquement de la charge lorsque les commandes détectent une condition de surcharge pré-déterminée. Le moteur de l'onduleur continuera à fonctionner, mais il n'y aura aucune sortie électrique.

1. Éteignez tous les appareils et débranchez-les de l'onduleur.
2. Déterminez la puissance requise des appareils alimentés par l'onduleur. Assurez-vous que la puissance requise ne dépasse pas la puissance maximale de l'onduleur.
3. Appuyez sur le disjoncteur de réinitialisation pour le réinitialiser.
4. Branchez les périphériques sur l'onduleur.
5. Allumez les appareils au besoin.

# ENTRETIEN

## PROGRAMME D'ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT



Le fait de ne pas effectuer d'entretien périodique ou de ne pas suivre les procédures d'entretien peut entraîner un mauvais fonctionnement de la génératrice et pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

### AVIS

Les fréquences d'entretien peuvent varier selon les conditions d'opération de la génératrice. Faire fonctionner la génératrice dans des conditions extrêmes, par exemple avec une forte charge prolongée, ou sous de hautes températures, ou dans un environnement humide ou poussiéreux, nécessitera un programme d'entretien plus fréquent. Les fréquences d'entretien énumérées dans le programme d'entretien devraient être considérées comme des lignes directrices générales.

### ⚠ ATTENTION



Éviter le contact avec la peau avec de l'huile moteur ou de l'essence. Le contact prolongé de la peau avec de l'huile moteur ou de l'essence peut être nocif. Le contact fréquent et prolongé avec de l'huile moteur peut causer le cancer de la peau. Prendre des mesures de protection et porter des vêtements protecteurs, ainsi que de l'équipement de protection individuelle. Laver toute la peau exposée avec du savon et de l'eau.

Suivre le programme d'entretien est important afin de maintenir la génératrice en bon état de fonctionnement. Ce qui suit est un sommaire des tâches d'entretien par intervalles d'entretien périodique.

**TABLEAU 1 : PROGRAMME D'ENTRETIEN - À EFFECTUER PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Tâche d'entretien	Avant chaque utilisation	Après les 20 premières heures ou le premier mois d'utilisation	Après 50 heures d'utilisation ou tous les 6 mois	Après 100 heures d'utilisation ou tous les 6 mois	Après 300 heures d'utilisation ou tous les ans
<b>Huile</b>	Vérifier le niveau	Changer	Changer	-	-
<b>Système de refroidissement</b>	Vérifier/Nettoyer	-	-	-	-
<b>Filtre à air</b>	Vérifier	-	Nettoyer*	-	Remplacer
<b>Bougie d'allumage</b>	-	-	-	Vérifier/Nettoyer	Remplacer
<b>Pare-étincelles</b>	-	-	-	Vérifier/Nettoyer	-

\*Faire l'entretien plus fréquemment dans des conditions sèches et poussiéreuses.

**TABLEAU 2 : PROGRAMME D'ENTRETIEN - À EFFECTUER PAR UN CONCESSIONNAIRE DE SERVICE WESTINGHOUSE AUTORISÉ**

Tâche d'entretien	Avant chaque utilisation	Après les 20 premières heures ou le premier mois d'utilisation	Après 50 heures d'utilisation ou tous les 6 mois	Après 100 heures d'utilisation ou tous les 6 mois	Après 300 heures d'utilisation ou tous les ans
<b>Jeu de soupape</b>	-	-	-	-	Vérifier/ajuster
<b>Filtre à carburant</b>	-	-	-	Vérifier/Nettoyer	-
<b>Ralenti</b>	-	-	-	-	Vérifier/ajuster

# ENTRETIEN

## ENTRETIEN DE L'HUILE MOTEUR

### Spécifications de l'huile moteur

1. Utiliser uniquement l'huile moteur spécifiée dans la Figure 12.
2. Utiliser uniquement de l'huile moteur pour les moteurs à 4 temps. **NE JAMAIS UTILISER DE L'HUILE POUR LES MOTEURS À 2 TEMPS.** L'huile synthétique est un substitut acceptable à l'huile conventionnelle.

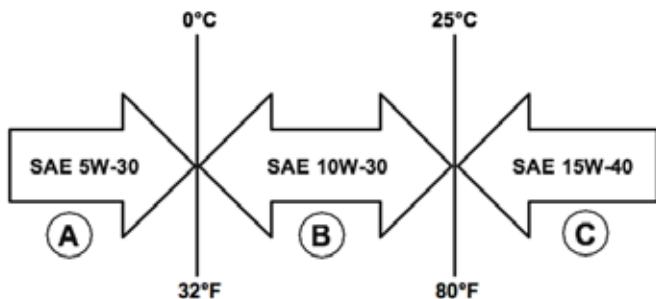


Figure 12: Huile recommandée

## VÉRIFICATION DE L'HUILE MOTEUR

### AVIS

Toujours maintenir un niveau approprié d'huile moteur. Le fait de ne pas maintenir un niveau approprié d'huile pourrait entraîner de graves dommages au moteur et/ou réduire la durée de vie du moteur. Toujours utiliser l'huile moteur recommandée. Le fait de ne pas utiliser l'huile moteur recommandée peut entraîner une usure prématuée et/ou réduire la durée de vie du moteur.

Le niveau d'huile moteur devrait être vérifié avant chaque utilisation.

1. Toujours placer l'onduleur sur une surface plane avant de le faire fonctionner ou de procéder à son entretien.
2. Arrêter le moteur s'il est en marche.
3. Laisser reposer et refroidir le moteur quelques minutes (laisser la pression s'égaliser à l'intérieur du carter).
4. Retirez le panneau d'entretien du moteur pour accéder au bouchon de remplissage / vidange d'huile.
5. Avec un chiffon humide, nettoyer autour du bouchon de remplissage d'huile.
6. Retirer le bouchon de remplissage d'huile.
7. Vérifier le niveau d'huile: Lors du contrôle de l'huile moteur, retirer le bouchon de remplissage / vidange d'huile.
  - Le niveau d'huile est acceptable si de l'huile est visible au bas du filetage du bouchon de remplissage d'huile.
  - Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile afin d'obtenir un niveau correct en utilisant le flacon de remplissage fourni. Ne pas trop remplir le carter d'huile.

### AVIS

L'huile moteur doit toujours être vérifiée et ajoutée lorsque l'onduleur se trouve sur une surface plane, faute de quoi une lecture inexacte pourrait en résulter et endommager gravement le moteur.

## AJOUTER DE L'HUILE MOTEUR

1. Toujours placer l'onduleur sur une surface plane avant de le faire fonctionner ou de procéder à son entretien.
2. Arrêter le moteur s'il est en marche.
3. Laisser reposer et refroidir le moteur quelques minutes (laisser la pression s'égaliser à l'intérieur du carter).
4. Retirez le panneau d'entretien du moteur pour accéder au bouchon de remplissage / vidange d'huile.
5. Bien nettoyer autour du bouchon de remplissage / vidange d'huile.
6. Retirez tbouchon de remplissage / vidange d'huile.
7. Sélectionner l'huile moteur appropriée tel qu'indiqué dans la Figure 12.
8. À l'aide de l'entonnoir fourni, ajouter lentement l'huile moteur au moteur. Arrêtez fréquemment pour vérifier le niveau d'huile et éviter de trop remplir.
9. Continuer d'ajouter de l'huile jusqu'à ce que l'huile soit au bon niveau.

## CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR

1. Arrêtez le moteur.
2. Laisser le moteur reposer et refroidir pendant plusieurs minutes (permettre à la pression du carter de s'égaliser).
3. Retirer le panneau de service d'huile pour accéder au bouchon de remplissage / vidange d'huile.
4. Placer le bac à huile (ou le récipient approprié) sous le bouchon de remplissage / vidange d'huile.
5. Enlever le bouchon de remplissage / vidange d'huile. Avec un chiffon humide, nettoyez soigneusement autour du bouchon de remplissage / vidange d'huile.
6. Insérer l'entonnoir fourni autour du remplissage / vidange d'huile et incliner soigneusement l'onduleur pour que l'huile s'écoule à travers l'entonnoir dans le récipient.
7. Laisser l'huile se vider complètement.
8. Remplissez le carter d'huile en suivant les étapes décrites dans Ajout d'huile moteur ci-dessus et serrez le bouchon d'huile.
9. Jetez l'huile moteur usée correctement.

### AVIS

Ne jamais jeter d'huile moteur usée dans un égout, sur le sol, dans la nappe phréatique ou dans un cours d'eau. Soyez toujours respectueux de l'environnement. Suivre les lignes directrices de l'EPA (Environmental Protection Agency) ou des organismes gouvernementaux locaux afin de disposer des matières dangereuses de façon appropriée. Consulter les autorités locales ou un centre de récupération.

# ENTRETIEN

## ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

### **AVERTISSEMENT**



N'utilisez jamais d'essence ou autres solvants inflammables pour nettoyer le filtre à air. N'utilisez que du savon à lessive ordinaire pour nettoyer le filtre à air.

### Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé après chaque 50 heures d'utilisation, ou aux 3 mois (la fréquence d'entretien devrait être accrue si l'onduleur est utilisé dans un environnement poussiéreux).

1. Éteignez l'onduleur et laissez-le refroidir pendant plusieurs minutes s'il fonctionne.
2. Retirez le panneau de service du moteur pour accéder au filtre à air (voir la figure 13).

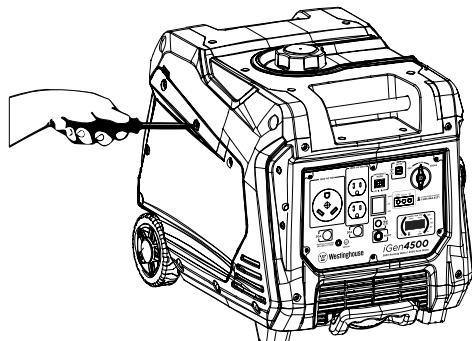


Figure 13: Supprimer le panneau de service du moteur

3. Tournez les 2 boutons sur le filtre à air pour déverrouiller le couvercle. Inclinez le couvercle pour accéder à l'élément en mousse (voir la figure 14).
4. Remove the foam element from the air cleaner housing.

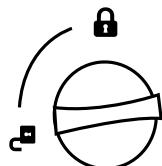
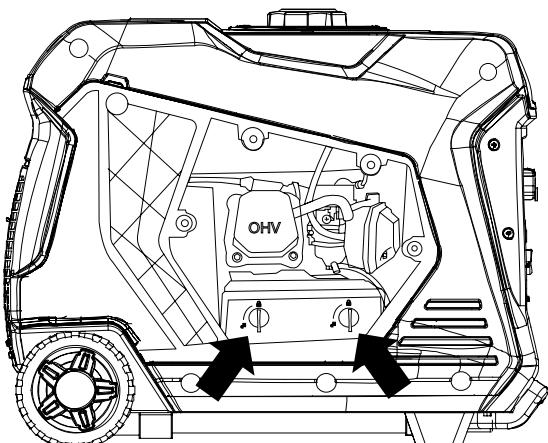


Figure 14: Déverrouiller le couvercle du filtre à air

5. Laver l'élément filtrant en mousse en immergeant l'élément dans une solution de savon détergent ménager et d'eau chaude. Pressez lentement la mousse pour la nettoyer complètement.

### **AVIS**

NE JAMAIS tordre ou déchirer l'élément filtrant en mousse pendant le nettoyage ou le séchage. Appliquer uniquement une compression lente mais ferme.

6. Rincer à l'eau propre en immergeant l'élément du filtre à air dans de l'eau fraîche et en appliquant une compression lente (voir la Figure 15).



Figure 15

### **AVIS**

Ne jamais jeter la solution de nettoyage utilisée pour nettoyer le filtre à air dans un égout, sur le sol ou dans la nappe phréatique ou les cours d'eau. Soyez toujours écologiquement responsable. Suivez les directives de l'EPA ou d'autres agences gouvernementales pour l'élimination appropriée des matières dangereuses. Consulter les autorités locales ou l'installation de récupération.

7. Éliminer la solution de nettoyage de savon usagée correctement.
8. Séchez l'élément du filtre à air en appliquant à nouveau une action de serrage ferme et lente.
9. Remettez l'élément du filtre à air dans sa position dans le boîtier du filtre à air.
10. Installez le couvercle du filtre à air, en vous assurant que les boutons se verrouillent en place.
11. Installez le panneau de service du moteur.

# ENTRETIEN

## VIDANGE DE LA CUVE À FLOTTEUR

1. Retirez le panneau de service du moteur pour accéder au carburateur (voir Figure 13 à la page 17).
2. Localisez le tuyau en plastique transparent du flotteur qui se prolonge vers le bas de l'onduleur, tirez le tuyau à l'extérieur du corps et placez un récipient approprié en dessous pour attraper le carburant drainé (voir Figure 16).

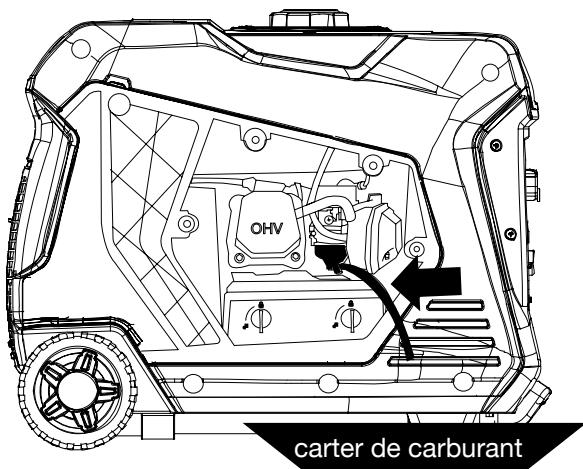


Figure 16: Tuyau de vidange de carburant

3. Desserrez la vis de vidange du bol du flotteur jusqu'à ce que le carburant soit vu s'écoulant du bol du flotteur (voir Figure 17).

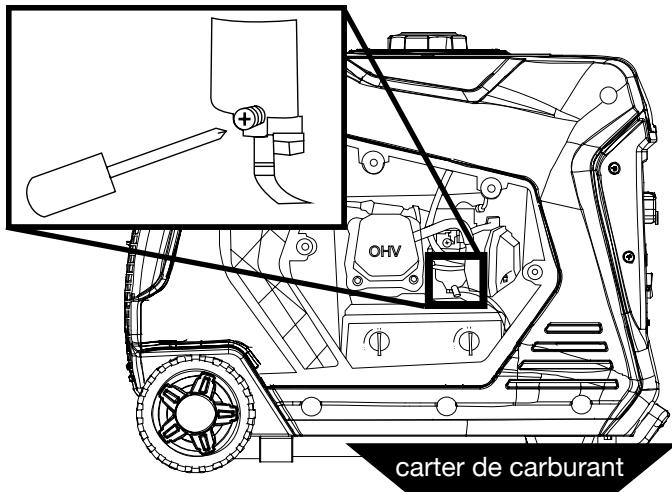


Figure 17: Desserrer la vis du bol à flotteur

4. Laissez le carburant s'écouler dans le récipient, puis serrez la vis de vidange du bol du flotteur.

### AVIS

Ne jamais jeter d'huile moteur usée dans un égout, sur le sol, dans la nappe phréatique ou dans un cours d'eau. Soyez toujours respectueux de l'environnement. Suivre les lignes directrices de l'EPA (Environmental Protection Agency) ou des organismes gouvernementaux locaux afin de disposer des matières dangereuses de façon appropriée. Consulter les autorités locales ou un centre de récupération.

5. Installez le panneau de service du moteur.

## ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

La bougie doit être inspectée et nettoyée après chaque 100 heures d'utilisation ou aux 6 mois et doit être remplacé après 300 heures d'utilisation ou tous les ans.

1. Arrêtez l'onduleur et laissez-le refroidir pendant plusieurs minutes s'il fonctionne.
2. Déplacez l'onduleur sur une surface plane et plane.
3. Retirez le panneau de service du moteur pour accéder à la bougie d'allumage (voir Figure 13 à la page 17).
4. Retirez le couvercle de la bougie en tirant fermement la poignée de la bougie d'allumage en métal directement loin du moteur (voir Figure 18).

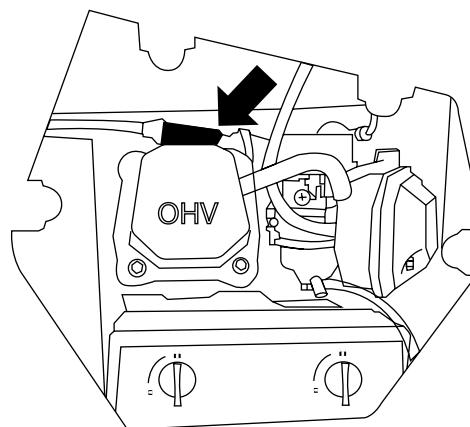


Figure 18: Retirer le couvercle de la bougie d'allumage

### AVIS

Ne jamais appliquer de poids latéral ou déplacer la bougie latéralement au moment de retirer la bougie. L'application d'un poids latéral, ou le fait de déplacer la bougie latéralement, pourrait fissurer ou endommager la coiffe de la bougie.

5. Nettoyer la zone autour de la bougie d'allumage.
6. En utilisant la clé à douille pour bougie d'allumage fournie, retirer la bougie d'allumage de la culasse (voir Figure 19).

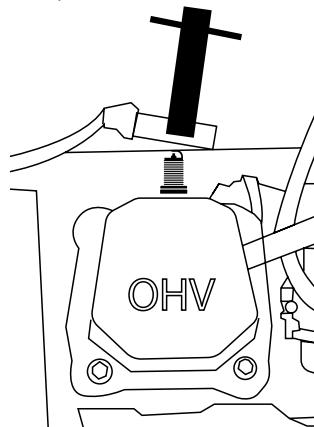
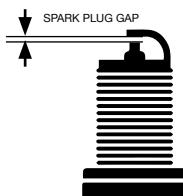


Figure 19: Retirez la bougie d'allumage

# ENTRETIEN

## Entretien de la bougie d'allumage - Suite de la page 18

7. Placer un chiffon propre sur l'ouverture créée par le retrait de la bougie pour s'assurer qu'aucune poussière ne puisse entrer dans la chambre à combustion.
8. Inspecter la bougie d'allumage afin de déceler :
  - Isolant fêlé ou ébréché
  - Usure excessive
  - Écartement des électrodes (la limite acceptable est de 0,027-0,032 po). [0,70 - 0,80 mm]).



Remplacer la bougie d'allumage si elle ne répond à aucune des conditions énumérées ci-dessus.

### AVIS

Utilisez uniquement la bougie d'allumage recommandée. Voir le tableau ci-dessous. L'utilisation d'une bougie d'allumage non recommandée pourrait endommager le moteur.

9. Installez la bougie en suivant attentivement les étapes décrites ci-dessous :
  - a. Réinsérer avec précaution la bougie dans la culasse. Enfiler la bougie à la main jusqu'au fond.
  - b. À l'aide de la clé à douille pour bougie fournie, vissez la bougie en place jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée.
  - c. Remettre en place la coiffe de bougie, en vous assurant que la coiffe couvre bien l'extrémité de la bougie.
  - d. Installez le couvercle d'accès à la bougie.

### Bougies d'allumage de recharge recommandées

Numéro de modèle Westinghouse	Torch	Champion	Bosch	Autolite
iGen4500	F7RTC	N9YC	W7DC	52

### NETTOYAGE DU PARE-ÉTINCELLES

Check and clean the spark arrestor after every 100 hours of use or 6 months.

1. Arrêtez l'onduleur et laissez-le refroidir pendant plusieurs minutes s'il fonctionne.
2. Déplacez l'onduleur sur une surface plane et plane.
3. Retirez les vis qui maintiennent le couvercle du silencieux en place (voir Figure 20).
4. Desserrer la pince tenant le pare-étincelles sur le silencieux.
5. Faites glisser la bride de la bande d'arrêt d'étincelle sur l'écran du pare-étincelles.

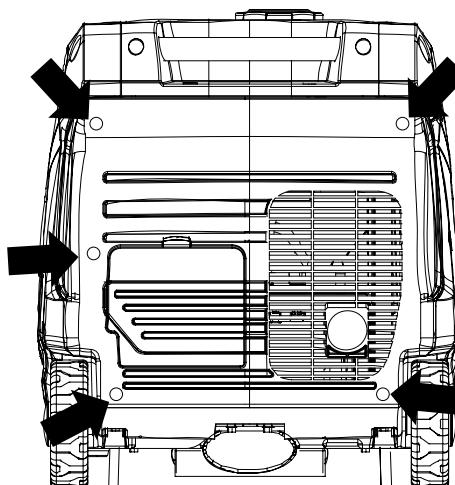


Figure 20: Remove Muffler Access Panel

6. Tirez l'écran pare-étincelles du tuyau d'échappement du silencieux.
7. À l'aide d'une brosse métallique, retirez la saleté et les débris qui pourraient s'être accumulés sur le pare-étincelles.
8. Si l'écran pare-étincelles présente des signes d'usure (déchirures, déchirures ou grandes ouvertures dans l'écran), remplacez le pare-étincelles.
9. Installez les composants du pare-étincelles dans l'ordre suivant:
  - Placer l'écran pare-étincelles sur le tuyau d'échappement du silencieux. Poussez sur l'écran jusqu'à ce qu'il soit complètement vide.
  - Placez la pince de la bande d'arrêt d'étincelle sur l'écran et serrez avec un tournevis à tête plate
10. Remplacer la porte de décharge..

### VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU JEU DE SOUPAPE

#### ATTENTION



La vérification et le réglage du jeu de soupape doit être fait lorsque le moteur est froid.

1. Retirez le couvercle du culbuteur puis retirez avec précaution le joint d'étanchéité. Si le joint d'étanchéité est déchiré ou endommagé, il doit être remplacé.
2. Retirer la bougie d'allumage afin de pouvoir faire tourner le moteur plus facilement.
3. Faire tourner le moteur jusqu'au point mort haut (PMH) de la course de compression. À travers le trou de la bougie, le piston devrait être visible complètement en haut.

# ENTRETIEN

4. Les deux culbuteurs doivent être lâches au PMH sur la course de compression. Si ce n'est pas le cas, faites tourner le moteur de 360°.
5. Insérer une jauge d'épaisseur entre le culbuteur et la tige de culbuteur et vérifier l'écart (voir Figure 21). Voir le tableau 2 pour les spécifications du jeu de soupape.

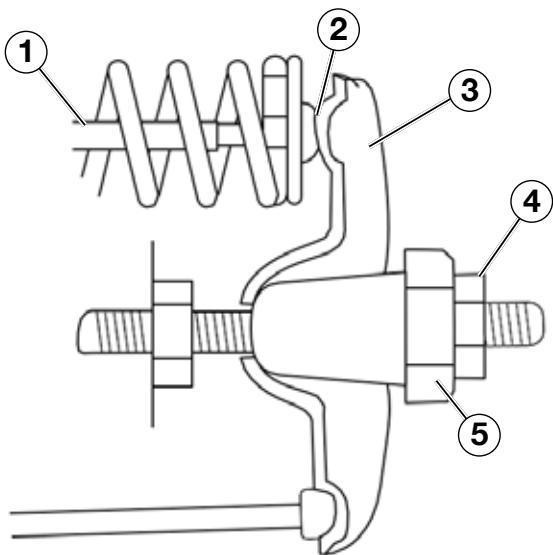


Figure 21

(1) Tige de culbuteur, (2) Zone de jauge d'épaisseur (3) Culbuteur, (4) Contre-écrou, (5) Écrou de réglage

**(Tableau 2) Jeu de soupape standard**

	Soupape d'admission	Soupape d'échappement
Jeu de soupape	$0.0035 \pm 0.0043$ in ( $0.09 \pm 0.11$ mm)	$0.0043 \pm 0.0051$ in ( $0.11 \pm 0.13$ mm)
Serrage de boulon	8-12N.m	8-12N.m

6. Si un réglage est nécessaire, maintenez l'écrou de réglage et desserrez le contre-écrou.
7. Tourner l'écrou de réglage pour obtenir le bon jeu de soupape. Lorsque le jeu de soupape est correct, tenir l'écrou de réglage et serrer le contre-écrou à 106 po-lb (12 N·m).
8. Revérifier le jeu de soupape après le serrage du contre-écrou.
9. Exécuter cette procédure pour la soupape d'admission et la soupape d'échappement.
10. Installer le couvercle du culbuteur, le joint, et la bougie.

## NETTOYER L'INVERSEUR

Il est important d'inspecter et de nettoyer l'onduleur avant chaque utilisation.

Nettoyer tous les orifices d'entrée et de sortie d'air du moteur - Assurez-vous que tous les orifices d'entrée et de sortie d'air du moteur sont exempts de saletés et de débris pour assurer que le moteur ne chauffe pas.

## ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Pour s'assurer que la batterie reste chargée, la génératrice devrait être démarrée tous les 2 à 3 mois et être laissée en marche pendant un minimum de 15 minutes, ou alors le chargeur (inclus) devrait être branché sur la génératrice afin de charger la génératrice pendant la nuit. Assurez-vous que le commutateur de contrôle du moteur est en position "RUN" pendant la recharge de la génératrice. Branchez le cordon du chargeur dans la prise de charge de la génératrice. Branchez le chargeur dans une prise de courant de 110/120 volts AC.

### Remplacement de la batterie

1. Retirez le fil de la bougie d'allumage de la bougie.
2. Desserrez la courroie en caoutchouc maintenant la batterie en place.
3. Débranchez d'abord le câble négatif noir (-) de la batterie.
4. Débranchez le câble rouge positif (+) de la batterie et retirez la batterie.

### AVIS

Débarrassez-vous de la batterie utilisée conformément aux directives établies par votre gouvernement local ou d'état.

5. Installez la nouvelle batterie dans le châssis du générateur.
6. Connectez d'abord le câble de la batterie positive rouge (+) à la batterie.
7. Branchez le câble de la batterie négative noire (-) sur la batterie en second.
8. Remplacer la courroie en caoutchouc pour maintenir la batterie en place.
9. Installez le fil de bougie d'allumage sur la bougie.

**Voir ci-dessous pour la spécification de la batterie lors du remplacement de la batterie.**

Modèle de batterie après-vente	YT5AL
Volts	12
Ampère heure	5
Dimensions	4.63 in by 2.38 in by 5 in

# ENTRETIEN

## ENTREPOSAGE

### AVERTISSEMENT



Ne jamais entreposer un onduleur avec du carburant dans son réservoir, ou dans une pièce mal aérée où les vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec une source d'inflammation, par exemple: 1) veilleuse de poêle au gaz, chauffe-eau, sécheuse à linge ou tout appareil au gaz; ou 2) étincelle provenant d'un appareil électrique.

### AVIS

L'essence entreposée pendant aussi peu que 60 jours peut se détériorer, causant une accumulation de gomme et de vernis, ainsi que de la corrosion dans les conduites de carburant, passages de carburant ainsi que le moteur. Cette accumulation corrosive limite l'écoulement de carburant, ce qui pourrait empêcher le moteur de démarrer après une période d'entreposage prolongée.

3. Démarrez le moteur et laissez l'onduleur fonctionner jusqu'à ce que toute l'essence restante dans les conduites de carburant et le carburateur soit consommée et que le moteur s'arrête.
4. Égoutter le carburant restant dans le bol du flotteur. Voir Vidange du bol flottant à la page 18.
5. Changez l'huile (voir Changement d'huile moteur à la page 16).
6. Retirez la bougie (voir Entretien de la bougie d'allumage à la page 18) et placez environ 1 cuillère à soupe d'huile dans l'ouverture de la bougie. Tout en plaçant un chiffon propre sur l'ouverture de la bougie d'allumage, tirez lentement sur la poignée de rappel pour permettre au moteur de tourner plusieurs fois. Cela permettra de distribuer l'huile et de protéger la paroi du cylindre contre la corrosion pendant le stockage.
7. Remplacez la bougie d'allumage (voir Entretien de la bougie d'allumage à la page 18).
8. Déplacez l'onduleur dans un endroit propre et sec pour le stockage.

Il faut prendre soin de préparer l'onduleur pour tout stockage

1. Nettoyez l'onduleur.
2. Siphonner autant que possible l'essence du réservoir de carburant.

# DÉPANNAGE

## AVERTISSEMENT



Avant d'essayer de réparer ou de procéder au dépannage de l'onduleur, le propriétaire ou le technicien d'entretien doivent d'abord lire le manuel de l'utilisateur et comprendre et suivre toutes les consignes de sécurité. Le non-respect de toutes les consignes pourrait avoir les conséquences suivantes: annulation de la certification de l'Environmental Protection Agency (EPA), annulation de la garantie du produit, des dommages aux biens personnels, de graves blessures ou même la mort.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur est en marche, mais ne produit pas de tension électrique.	1. Les disjoncteurs sont déclenchés. 2. La fiche du cordon d'alimentation n'est pas complètement enfoncée dans la prise de courant de l'onduleur. 3. Cordon d'alimentation défectueux. 4. Appareil électrique défectueux.	1. Réinitialiser les disjoncteurs et vérifier que l'onduleur n'est pas en situation de surcharge. 2. Vérifiez la fiche est fermement enfoncée dans la prise de courant de l'onduleur. Si vous utilisez la prise de courant de 240V, assurez-vous que la fiche est tournée d'un quart de tour dans le sens horaire. 3. Remplacer le cordon d'alimentation. 4. Branchez un appareil électrique fiable pour vérifier que l'onduleur produit bien de l'électricité.
Le moteur ne démarre pas ou cale au moment du démarrage.	1. L'onduleur manque d'essence (panne sèche). 2. L'écoulement de carburant est bloqué. 3. Filtre à air encrassé. 4. L'interrupteur d'arrêt du niveau d'huile bas empêche l'unité de démarrer. 5. La coiffe de la bougie n'est pas complètement enfoncée sur l'extrémité de la bougie d'allumage. 6. La bougie d'allumage est défectueuse. 7. Pare-étincelles encrassé ou bloqué. 8. Carburant trop vieux.	1. Ajouter de l'essence au réservoir de l'onduleur. 2. Inspecter et nettoyer les conduites de carburant. 3. Vérifiez et nettoyez le filtre à air. 4. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile si nécessaire. 5. Appuyez fermement sur la coiffe de la bougie pour s'assurer que la coiffe soit bien engagée. 6. Retirez et vérifiez la bougie. Remplacer si défectueuse. 7. Vérifier et nettoyer le pare-étincelles. 8. Vidanger le carburant et remplacer avec du carburant neuf.
L'onduleur cesse brusquement de fonctionner.	1. L'onduleur manque de carburant (panne sèche). 2. L'interrupteur d'arrêt en cas de faible niveau d'huile a arrêté le moteur. 3. Charge électrique excessive.	1. Vérifier le niveau de carburant. Ajouter du carburant au besoin. 2. Vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile au besoin. 3. Redémarrer l'onduleur et réduire la charge.
Le moteur tourne de façon irrégulière, et ne maintient pas de régime stable.	1. Le commutateur de commande est en position <b>CHOKE</b> . 2. Filtre à air encrassé. 3. Les appareils connectées peuvent s'allumer et s'éteindre	1. Mettre le commutateur de commande en position <b>RUN</b> . 2. Vérifiez et nettoyez le filtre à air. 3. Au fur et à mesure que le cycle de charge est appliqué, des changements de régime peuvent survenir. C'est un phénomène normal.





**WestinghousePortablePower.com**

**(855) 944-3571**

**777 Manor Park Drive  
Columbus, OH 43228**

™ & © 2018 Westinghouse Electric Corporation  
© 2018 MWE Investments, LLC. All Rights Reserved.

Version 03.26.18KD FR CA